

DOSSIER DE PRESSE

FARaway

FESTIVAL DES ARTS À REIMS

30.01 — 10.02 2020

imaginé par la cartonnerie / césaré / la comédie / le frac / le manège / nova villa / l'opéra

CONTACTS PRESSE

NATIONAL / INTERNATIONAL

Elisabeth Le Coënt & Carole Willemot
+33 6 10 77 20 25 / + 33 6 79 17 36 65
contact@altermachine.fr

LOCAL

Agathe Gaillot
03 26 48 66 95
com@farawayfestival.com

Interroger le monde d'aujourd'hui

Placé sous le signe des « artistes agitateurs et agitatrices », le nouveau festival de spectacle vivant FARaway – Festival des Arts à Reims revendique doublement son désir d'ouverture et d'engagement.

Plus international que Reims Scènes d'Europe auquel il succède, le festival FARaway s'étend au-delà du continent européen, porté par la nécessité de s'inscrire dans notre monde pour mieux le questionner, voire le bousculer.

Que nous disent les artistes du monde d'aujourd'hui ? Qu'en est-il du théâtre, de la danse, de la musique ou de la performance par-delà nos frontières ? Comment se vivent, se détournent ou s'intègrent les enjeux politiques, sociaux et économiques ? Autant de questions qui participent à l'identité de ce nouveau festival pluridisciplinaire qui entend mettre en lumière des créateurs et créatrices venus de tous les pays, avec une programmation aussi ouverte à la diversité des formes qu'engagée dans les problématiques qu'elle aborde.

Fruit d'une démarche collaborative entre sept structures culturelles rémoises, le festival FARaway s'inscrit aussi dans une nouvelle dynamique avec une programmation résolument collégiale et des parcours thématiques construits pour permettre aux spectateurs de naviguer d'une scène à l'autre, d'enchaîner les représentations et de pouvoir assister à tous les spectacles sans exception.

FARaway, première !

La première édition qui s'ouvre le 30 janvier 2020 s'inscrit pleinement dans ces lignes de force. FARaway réalise, avec exigence, la rencontre entre les arts de la scène – danse, performance, théâtre, musique – et des artistes de tous horizons qui portent un regard acéré, singulier, dérangeant parfois, sur notre monde, vers le continent africain et le Brésil notamment. Dans ce bouillonnement artistique, émerge une scène contemporaine aussi engagée que stimulante, sur le plan politique comme esthétique.

Ancrés dans le réel ou le documentaire, nombre de spectacles interrogent au plus près des aspects brûlants de notre histoire : le chorégraphe Faustin Linyekula sonde les plaies toujours vives du passé colonial du Congo, le metteur en scène suisse Milo Rau reconstitue un des rouages de la machine génocidaire au Rwanda (*Hate Radio*), David Geselson évoque la lutte pour les droits civiques à travers un portrait militant de Nina Simone (*Le Silence et la peur*), Jan Lauwers questionne les dérives identitaires dans *Tout le bien*, la chorégraphe militante Lia Rodrigues dénonce la brutalité de la société brésilienne dans *Fúria* tandis que l'inclassable metteuse en scène Christiane Jatahy explore les rapports de domination du Brésil d'aujourd'hui (*Julia*) et livre une fresque bouleversante sur les migrations contemporaines (*Le Présent qui déborde*).

La scène actuelle est aussi porteuse d'autres engagements, peut-être moins frontalement politiques mais tout aussi aigus. Le circassien Vasil Tasevski offre ainsi une pièce très personnelle sur l'errance, le brésilien Luiz de Abreu agite la question du genre dans un solo fiévreux, le « supergroupe » Les Amazones d'Afrique réunit les plus grandes chanteuses (Angélique Kidjo, Kandia Kouyaté, Mamani Keïta...) pour défendre les droits des femmes, le catalan Roger Bernat s'empare de la parole des travailleurs, les Cris de Paris affichent un cosmopolitisme salutaire, *Guerrières* de Lucie Antunes et Uriel Barthélémi donnent à voir et à entendre les replis d'âme d'une vingtaine de femmes...

Bien d'autres propositions encore, ponctuées de débats, de rencontres (*Radio Live*, *Foule continentale*), de colloques (*Les langues... des rives différentes*), de performances artistiques, interrogeront notre rapport au monde. Dans cette transversalité, au fil des parcours, des liens se tissent, des résonances s'installent de spectacle en spectacle, à l'aune des corps, des langages, de cultures plurielles qui se nourrissent les unes des autres. À l'heure où nos sociétés se voient tiraillées par les tentations de repli sur soi et de rejet de l'autre, le festival FARaway nous rappelle combien la parole des artistes agitateurs et agitatrices est nécessaire pour mieux appréhender notre présent et le monde de demain.

Sommaire

Éditorial	p 1
Calendrier	p 3-4
Des artistes agitateurs et agitatrices	p 5
<i>Tout le bien</i> - Jan Lauwers - Needcompany	
<i>I woke up in motion</i> - Vasil Tasevski - Collectif Porte27	
<i>Jardins partagés</i> - Pierre-Yves Macé & Les Cris de Paris	
<i>Radio Live</i> - Aurélie Charon, Caroline Gillet & Amélie Bonnin	
<i>Idle Chatter 4th</i> - Evelyn Taocheng Wang & Arnisa Zeqo	
<i>Les Frontières de la couleur</i> - Vasil Tasevski - Collectif Porte27	
<i>Guerrières</i> - Lucie Antunes & Uriel Barthélémi	
<i>Pour Sama</i> - Waad Al-Kateab & Edward Watts	
<i>Someone oughta tell you what it's really all about</i> - Nora Turato	
<i>Numax-Fagor-Plus</i> - Roger Bernat	
<i>Would you like to make my portrait</i> - Olivia Hernaiz	
Les Amazones d'Afrique	
Brésil	p 15
<i>Blindly</i> - Kika Nicolela	
<i>Le Présent qui déborde</i> - O agora que demora - Christiane Jatahy	
<i>Julia</i> - Christiane Jatahy	
Artistes et régimes autoritaires - Thomas Quillardet, Calixto Neto, Kika Nicolela	
<i>Fúria</i> - Lia Rodrigues	
<i>O Samba do crioulo doido</i> - Luiz de Abreu	
Soirée tropicale - DJ Thy San	
Histoires d'Afrique	p 21
<i>Congo</i> - Faustin Linyekula - Studios Kabako & Eric Vuillard	
<i>Le Silence et la peur</i> - David Geselson	
<i>Hate Radio</i> - Milo Rau	
La création artistique au féminin en Afrique - N'Goné Fall	
FARaway, un festival international, pluridisciplinaire et pour tous les publics	p 25
<i>Untitled (Quick Fix)</i> , <i>Life-Affirming Practice</i> - Super Taus	
<i>Jalila : un hommage à une poétesse</i> - Youmna Saba	
<i>Curiosa</i> - Theater de Spiegel	
<i>Piletta Remix</i> - Collectif Wow !	
<i>Casse-Noisette</i> - Yacobson Ballet / Tchaïkovski	
Rencontre « Foule continentale » - Caroline Gillet	
Les langues... des rives différentes - Laura Alcoba, Olfa Behassine, Sema Kiliçkaya, Ysiaka Anam	
<i>Last year when the train passed by & retour</i> - Pang-Chuan Huang	
Infos pratiques	p 31

CALENDRIER



DISCIPLINE

LUN

13.01

20:30 22:00 Last year when the train passed by + Retour Opéraims CINÉMA

JEU

30.01

20:00 22:00 Les Amazones d'Afrique **Soirée d'ouverture** Cartonnerie MUSIQUE

VEN

31.01

09:30 > 16:00 Foule continentale **ENTRÉE LIBRE** Cellier RENCONTRE
13:00 > 19:00 Blindly **ENTRÉE LIBRE** Comédie ARTS VISUELS
18:30 20:00 Numax-Fagor-Plus **ENTRÉE LIBRE** FRAC THÉÂTRE
 NAVETTE GRATUITE
20:30 22:30 Le Présent qui déborde Comédie / Atelier THÉÂTRE
22:30 00:30 **Soirée Tropicale** **ENTRÉE LIBRE** Comédie MUSIQUE

SAM

01.02

10:00 10:45 Curiosa - **DÈS 1 AN** Cellier MUSIQUE
13:00 > 19:00 Blindly **ENTRÉE LIBRE** Comédie ARTS VISUELS
14:00 > 18:00 Les frontières de la couleur **ENTRÉE LIBRE** Manège ARTS VISUELS
14:00 > 18:00 Would you like to make my portrait? **ENTRÉE LIBRE** FRAC ARTS VISUELS
15:00 15:30 Someone oughta tell you what it's really all about **ENTRÉE LIBRE** FRAC ARTS VISUELS
17:00 17:45 Curiosa - **DÈS 1 AN** Cellier MUSIQUE
18:00 20:00 Hate Radio Comédie THÉÂTRE
18:00 20:00 Le Présent qui déborde Comédie / Atelier THÉÂTRE
21:00 22:50 Congo Manège DANSE / THÉÂTRE

DIM

02.02

10:00 10:45 Curiosa - **DÈS 1 AN** Cellier MUSIQUE
11:00 11:40 O Samba do crioulo doido **ENTRÉE LIBRE** Comédie DANSE
11:40 12:40 Artistes et régimes autoritaires, Brésil **ENTRÉE LIBRE** Comédie DÉBAT
13:00 > 19:00 Blindly **ENTRÉE LIBRE** Comédie ARTS VISUELS
14:00 > 20:00 Les frontières de la couleur **ENTRÉE LIBRE** Manège ARTS VISUELS
14:30 16:10 Casse-Noisette Opéra DANSE
15:00 17:00 Hate Radio Comédie THÉÂTRE
17:00 17:45 Curiosa - **DÈS 1 AN** Cellier MUSIQUE
18:00 19:50 Congo Manège DANSE / THÉÂTRE

LUN

03.02

13:00 > 19:00 Blindly **ENTRÉE LIBRE** Comédie ARTS VISUELS
18:30 20:00 La création artistique au féminin en Afrique **ENTRÉE LIBRE** Sciences Po CONFÉRENCE

MAR

04.02

09:30 16:00 Les langues... des rives différentes **ENTRÉE LIBRE** Cellier RENCONTRE
13:00 > 19:00 Blindly **VERNISSAGE** **ENTRÉE LIBRE** Comédie ARTS VISUELS
13:30 > 19:00 Les frontières de la couleur **ENTRÉE LIBRE** Manège ARTS VISUELS
21:00 23:00 Le Silence et la peur Comédie THÉÂTRE



DISCIPLINE

MER

05.02

13:00 > 19:00	Blindly	ENTRÉE LIBRE	Comédie	ARTS VISUELS
13:30 > 19:00	Les frontières de la couleur	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
14:00 > 19:00	Guerrières VERNISSAGE À 18H	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
19:00 > 20:00	I woke up in motion		Manège	ARTS VISUELS
21:00 23:00	Le Silence et la peur		Comédie	THÉÂTRE

JEU

06.02

13:00 > 19:00	Blindly	ENTRÉE LIBRE	Comédie	ARTS VISUELS
13:30 > 19:00	Les frontières de la couleur	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
14:00 > 19:00	Guerrières	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
18:30 20:30	Radio Live		Comédie	THÉÂTRE
21:00 22:10	Julia		Comédie / Atelier	THÉÂTRE

VEN

07.02

13:00 > 19:00	Blindly	ENTRÉE LIBRE	Comédie	ARTS VISUELS
13:30 > 22:30	Les frontières de la couleur	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
14:00 > 19:00	Guerrières	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
19:00 20:10	Julia		Comédie / Atelier	THÉÂTRE
21:00 22:10	Fúria		Manège	DANSE

SAM

08.02

14:00 > 20:30	Les frontières de la couleur	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
14:30 16:00	Jardins Partagés		Opéra	MUSIQUE
14:00 > 19:00	Guerrières PERFORMANCE À 16H30	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
17:00 17:50	Piletta ReMix		Cellier	MUSIQUE
19:00 20:10	Fúria		Manège	DANSE
21:00 23:00	Tout le bien + 18 ANS		Comédie	THÉÂTRE
22:30 23:20	Jalila, hommage à une poétesse	ENTRÉE LIBRE	Comédie	MUSIQUE

DIM

09.02

14:00 > 18:00	Les frontières de la couleur	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
14:00 > 18:00	Untitled (Quick Fix)	ENTRÉE LIBRE	FRAC	ARTS VISUELS
14:00 > 17:00	Guerrières	ENTRÉE LIBRE	Manège	ARTS VISUELS
16:00 17:00	Idle Chatter 4th	ENTRÉE LIBRE	FRAC	ARTS VISUELS
17:00 19:00	Tout le bien + 18 ANS		Comédie	THÉÂTRE
19:00	ÍNDIGA Soirée de clôture	ENTRÉE LIBRE	Comédie	MUSIQUE

LUN

10.02

18:30 20:30	Pour Sama		Opéraisms	CINÉMA
-------------	-----------	--	-----------	--------

DES ARTISTES AGITATEURS ET AGITATRICES



TOUT LE BIEN JAN LAUWERS - NEEDCOMPANY (BELGIQUE)

Samedi 8 février à 21h et dimanche 9 février à 17h / La Comédie / Théâtre et danse / 1^{ère} en France
Présenté en partenariat avec le Manège
Durée 2h / dès 18 ans / multilingue surtitré en français

En 2014, Jan Lauwers a rencontré le soldat d'élite et vétéran de guerre israélien Elik Niv, qui est devenu danseur professionnel après un grave accident et une longue rééducation. Ils ont longuement parlé de ses actions militaires et de son éclosion en tant que danseur dans le petit monde rassurant et subventionné des arts vivants en Allemagne.

C'est pendant ces entretiens qu'ont explosé les bombes à l'aéroport de Zaventem et à la station de métro Maelbeek. Tout le bien est un autoportrait fictif mêlé d'éléments autobiographiques. La vie d'Elik d'une part, et la vie de Jan Lauwers avec Grace Ellen Barkey et leurs enfants dans leur maison, qui est une ancienne boulangerie et leur atelier. Molenbeek-la-maudite.

Tout le bien, c'est aussi l'histoire de la jeune Romy, qui est convaincue que le monde est bon. Lors d'un périple en Chine, elle rencontre le soldat Elik alors qu'elle est en train de vomir dans une ruelle après avoir bu du sang de serpent. Cette rencontre va changer sa vie.

Jan Lauwers crée Needcompany avec Grace Ellen Barkey en 1986, rassemblant autour d'eux un groupe de performers unique dans sa multiplicité et au caractère explicitement international : MaisonDahlBonnema (Hans Petter Dahl & Anna Sophia Bonnema), Lemm&Barkey (Lot Lemm & Grace Ellen Barkey), OHNO COOPERATION (Maarten Seghers & Jan Lauwers) et l'ensemble NC, avec notamment Viviane De Muynck. Depuis 2009, Needcompany est artist-in-residence au Burgtheater de Vienne. L'une des caractéristiques principales productions de Needcompany, empreintes de l'univers plastique de Jan Lauwers, est le jeu « pensant » des comédiens. Cette écriture se retrouve également dans ses adaptations de Shakespeare, de *Julius Caesar* en 1990 à *Ein Sturm* en 2001 en passant par *Antonius und Kleopatra*, *Needcompany's Macbeth*, *Needcompany's King Lear*... Parallèlement, il met en scène *Invictos* en 1991, le monologue *SCHADE/Schade* en 1992 ou encore l'opéra *Orfeo* en 1993. Puis sous le titre de *No Comment*, Jan Lauwers passe commande à des auteurs et compositeurs pour proposer en 2003 trois monologues et un solo de danse, autour des thèmes fondateurs de son travail que sont la violence, l'amour, l'érotisme et la mort.

La création de *La Chambre d'Isabella* au Festival d'Avignon en 2004 lui vaut plusieurs prix. C'est aussi à Avignon qu'il crée en 2006 *Le Bazar du homard* sur un texte personnel. En 2008 *La Maison des cerfs*, après *La Chambre d'Isabella* et *Le Bazar du homard*, constitue le dernier volet de la « trilogie de l'humanité » : *Sad Face/Happy Face*.

Texte, mise en scène, scénographie Jan Lauwers

Musique Maarten Seghers

Avec Grace Ellen Barkey, Romy Louise Lauwers, Victor Lauwers, Jan Lauwers, Inge Van Bruystegem (remplace Sarah Lutz), Benoît Gob, Elik Niv, Yonier Camilo Mejia, Jules Beckman, Simon Lenski, Maarten Seghers, Elke Janssens

Costumes Lot Lemm

Dramaturgie Elke Janssens

Conception éclairages Ken Hioco, Jan Lauwers

Son Ditten Lerooij

Production Marjolein Demey

Directeur technique, décor Ken Hioco

Masques Lot Lemm, Benoît Gob

Assistant du directeur technique Tijs Michiels

Assistante plateau Nina Lopez Le Galliard

Techniciens en tournée Saul Mombaerts, Bram Geldhof, Dries D'Hondt, Jannes Dierynck

Assistante costumes Lieve Meeussen

Stagiaire costumes Marion Thomasson

Stagiaire P.U.L.S. Lisaboa Houbrechts

Coach en langue anglaise Helen McNamara

Coach en langue française Anny Czupper

Traduction en anglais Gregory Ball

Traduction en français Anne Vanderschueren

Traduction en allemand Rosi Wiegmann

Une production Needcompany

En partenariat avec RIJEKA 2020 Llc. in the framework of Rijeka 2020 -

European Capital of Culture, Croatian National Theatre "Ivan pl. Zajc"

Coproduction Ruhrtriennale, Festival Reims Scènes d'Europe,

Concertgebouw Brugge, La Colline Paris

Coprésentation Zürcher Theater Spektakel, Teatro Central de Sevilla,

Kaaitheater Brussel, Toneelhuis Antwerpen, Malta festival Poznań,

NTGent

Financement Tax Shelter uFund nv, Melissa Thomas, Christel Simons

Réalisé avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge et des autorités flamandes

www.needcompany.org/fr

TOURNÉE

le 03.03 et 04.03 - festival Rijeka 2020 (Croatie)

du 01.04 au 04.04 - Toneelhuis, Anvers (Belgique)

le 14.05 - Théâtre des Salins, Martignes (France)

le 26.06 et 27.06 - Malta Festival Poznan (Pologne)

I WOKE UP IN MOTION

VASIL TASEVSKI - COLLECTIF PORTE27 (FRANCE)

Mercredi 5 février à 19h / Le Manège / Cirque, arts visuels / Première

Durée 1h / Création 2020

I WOKE UP IN MOTION est une pièce de cirque croisant arts plastiques, danse, vidéo et musique improvisée. C'est une tentative de répondre à cette question : comment rendre palpable, réel, le sentiment d'errance, sentiment indissociable du désir d'un ailleurs et d'une confrontation à un présent, à laquelle on n'échappe finalement jamais ? Le spectacle se nourrit de rencontres avec des populations qui, d'une manière ou d'une autre, forment des micro-sociétés : migrants sur le chemin de l'exil, jeunes adultes d'un centre psychothérapeutique et personnes incarcérées. Il donne à voir le cheminement d'un homme en perpétuel mouvement. Irrésistiblement attiré par une issue pourtant incertaine, il ne cesse d'avancer, tantôt en proie à l'angoisse, tantôt submergé par de soudaines bouffées de joie et d'espoir. Il tourne, bondit, se retourne, s'élanche, plonge en lui-même, ralentit, accélère, se perd, se retrouve, tourbillonne, marmonne, enfile mille vestes, broie ses souvenirs, se tend vers son but, s'étale, vaincu, se relève, blême, s'arme de courage, vainqueur, cache ses pleurs, ne les cache plus, rit, se dégage du passé et va de l'avant, lesté, toujours en vie.

Vasil Tasevski travaille sur les liens entre cirque et arts visuels. Né à Skopje en Macédoine, il se forme à l'acrobatie en France au Centre des arts du cirque Balthazar de Montpellier puis au Centre national des arts du cirque à Châlons-en-Champagne. Il étudie également pendant deux ans au Fresnoy, studio national des arts contemporains, où il poursuit sa recherche autour d'un travail pluridisciplinaire mêlant arts visuels et spectacle vivant. En France, il crée le Collectif Porte27 avec Marion Collé et Matthieu Gary. Il y développe plusieurs projets avec différents collaborateurs artistiques, notamment la pièce cirque et jazz *Mingus Mingus Mingus Mingus Mingus* et *ISSUE01*, projet autour duquel il entame sa réflexion artistique sur la thématique de l'errance. Il a travaillé auprès d'Árpád Shilling, Guy Alloucherie, Elise Vigneron, Julie Berès et Etienne Saglio. L'écriture d'*I WOKE UP IN MOTION*, première pièce solo mettant en scène son univers singulier, marque une étape dans son parcours artistique. Elle est une forme d'aboutissement de plusieurs années de recherche, de travail ainsi que différentes techniques et disciplines artistiques qui lui tiennent à cœur : la photographie, l'installation vidéo, la performance et les arts du cirque.

Images et corps Vasil Tasevski

Musique Julien Chamla, Marco Quaresimin, Lawrence Williams

Lumières Elsa Revol

Son Alexis Auffray

Poésie Marion Collé

Stylisme Aurore Thibout

Regard chorégraphique Élodie Sicard

Administration Anne Delépine

Production et logistique de tournée *Triptyque Production / Marie Plu-chart, Julie Mouton*

Production Porte27

Coproduction La Madeleine, Scène conventionnée, Troyes ; Festival des 7 collines, Saint-Etienne ; AY ROOP, Scène de territoire pour les arts de la piste, Rennes ; Le Manège, Scène nationale - Reims ; Espace

Périphérique (Mairie de Paris – Parc de la Villette), Paris ; Cirque Jules Verne, Pôle national cirque et arts de la rue, Amiens ; Centre Culturel Pablo Picasso, Scène conventionnée d'Homécourt ; Le Nouveau Relax, Scène conventionnée de Chaumont.

Avec le soutien de Latitude 50 - Pôle des arts du cirque et de la rue, Marchin, Belgique et du Festival Lyncéus, Binic. Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication - DGCA Aide à la création, de la DRAC Grand Est, de la Région Grand Est et du Département de la Marne.

Le Collectif Porte27 conventionné par la DRAC Grand Est. **Vasil Tasevski est artiste-compagnon** du Manège, Scène nationale - Reims. **Le Collectif Porte27 est associé** au Centre Culturel Pablo Picasso Scène conventionnée d'Homécourt, à Cirk'Eole à Montigny-les-Metz et au Nouveau Relax, Scène conventionnée de Chaumont.

EN TOURNÉE

le 13.05 - Nouveau Relax, Chaumont (France)

www.porte27.org

JARDINS PARTAGÉS

PIERRE-YVES MACÉ & LES CRIS DE PARIS (FRANCE)

Samedi 8 février à 14h30 / L'Opéra de Reims / Concert

Durée 1h20

Depuis plusieurs années, Les Cris de Paris ont initié différentes formes de collectes de chants de traditions orales du monde entier, berceuses, comptines ou autres ritournelles héritées d'un patrimoine familial ou culturel. Avec la complicité du compositeur Pierre-Yves Macé, ils réinvestissent aujourd'hui les chants a cappella collectés, dans une composition instrumentale, vocale et électroacoustique. Aboutissement de collectes menées notamment dans le cadre des résidences des Cris de Paris au Centre des Arts d'Enghien-les-Bains et à l'Opéra de Reims, c'est une création d'un cycle de trois cantates pour effectifs variés (5 chanteurs et 5 instrumentistes pour la première, 5 chanteurs et 5 hauts-parleurs pour la deuxième, 10 chanteurs et 10 instrumentistes pour la troisième). Ces *Jardins Partagés* posent à nouveau la question de la polyphonie : comment faire cohabiter, faire « tenir ensemble » autant de sources hétérogènes ? Très contrastées dans leur instrumentation, les trois cantates répondent à ce défi par diverses stratégies de fragmentation, d'association libre et d'entrelacement des sources. Elles affirment ainsi un cosmopolitisme esthétique.

Créés et imaginés par Geoffroy Jourdain, Les Cris de Paris interprètent principalement le répertoire vocal et instrumental du début du XVIe siècle à nos jours. Leur démarche artistique est le reflet de la richesse et de la variété des parcours des artistes qui participent à leurs productions ; ils peuvent être trois comme quatre-vingt, avec parmi eux des compositeurs, des arrangeurs, des comédiens, des metteurs en scène, des instrumentistes, des danseurs, des directeurs d'ensembles, des chefs de chœur, des plasticiens, des créateurs sonores, des pédagogues... Curieux et passionnés, ils s'investissent avec la même audace dans la redécouverte d'œuvres méconnues que dans l'exploration des potentialités de la voix au sein de la création contemporaine. Leurs projets musicaux prennent place dans le cadre de concerts, de performances, mais également au sein de productions scéniques mêlant plusieurs formes artistiques (théâtre, danse, lecture..).

La musique de Pierre-Yves Macé brasse plusieurs écritures (composition instrumentale et vocale, création électroacoustique, art sonore) avec une prédilection marquée pour la pluridisciplinarité. Après des études musicales et littéraires, il sort son premier disque Faux-Jumeaux en 2002 sur Tzadik, le label de John Zorn. Suivent plusieurs publications sur les labels Sub Rosa, Orkhêstra et Brocoli. Le son enregistré, le document sonore et l'archive sont au cœur de sa musique, travaillés par des gestes de recyclage ou de citation. Entamé en 2010, le cycle in-progress Song Recycle pour piano et haut-parleur reprend et transforme une sélection de performances vocales amateur récoltées sur YouTube. Sa musique est interprétée entre autres par l'Ensemble Intercontemporain (dirigé par Matthias Pintscher, Enno Poppe), l'ensemble Cairn, l'Instant Donné, l'Orchestre de chambre de Paris, le Hong Kong Sinfonietta dirigé par Gábor Káli, l'ensemble vocal Les Cris de Paris dirigé par Geoffroy Jourdain. Il est invité notamment par le Festival d'Automne à Paris (monographie en 2012 au Théâtre des Bouffes du Nord), les festivals Villettes Sonique, Présences Électronique (Paris), Ars Musica (Bruxelles)

Musique Pierre-Yves Macé

Direction musicale Geoffroy Jourdain

Avec 10 chanteurs, 10 instrumentistes, 5 haut-parleurs

www.lescristeparis.fr

RADIO LIVE

AURÉLIE CHARON, CAROLINE GILLET, AMÉLIE BONNIN (FRANCE)

Jeudi 6 février à 18h30 et séance scolaire à 14h / La Comédie / Théâtre, rencontre
Présenté par Nova Villa en partenariat avec la Comédie
Durée 2h

Au départ, il y a les séries radio sur la jeunesse d'Aurélié Charon et Caroline Gillet. Elles s'associent à Amélie Bonnin à l'image, pour proposer une version scénique chaque fois différente. Ces jeunes activistes rencontrés partout dans le monde, elles ont eu envie de les inviter sur scène, réunis au même endroit, au même moment. On parle engagement, identité, droits des minorités, liberté, nouveaux modes d'action. On s'encourage. On se donne des idées. C'est un spectacle qui reprend les codes d'une émission de radio, en trois dimensions. Aurélié Charon et Caroline Gillet au micro, Amélie Bonnin à l'image réalisée en direct, 3 ou 4 jeunes sur scène à chaque représentation, venant de partout dans le monde. Il y a la parole, des dessins en direct, de la musique live. Une génération non résignée et décidée à agir vient échanger : ils viennent de Gaza, Dakar, Sarajevo, New-Delhi, Marseille ... etc. et ont des choses à se dire, à nous dire. C'est une génération qui en a eu assez qu'on parle à sa place.

Avec les trois jeunes invités : Carina Gounden de l'Île Maurice, Yannick Kamanzi du Rwanda, Nur Benyounes de Marseille et de Tunisie, et des invités surprises.

Productrice à France Culture, Aurélié Charon anime *Tous en scène, le magazine du spectacle vivant*, et coordonne l'espace de création radiophonique *L'Expérience*. Diplômée de Sciences Po Paris, Paris III, New York University, elle réalise depuis 2011 des séries documentaires sur la jeunesse engagée pour Radio France, dont *Underground Democracy* à Gaza, Téhéran, Alger et Moscou. Elle a engagé un travail au long cours sur la jeunesse française avec *Une série française* (2015 France Inter), *Jeunesse 2016* (France Culture) et le film *La Bande des Français* réalisé avec Amélie Bonnin pour France 3 (2017). Elle fait le récit de ses voyages dans le livre *C'était pas mieux avant, ce sera mieux après*, paru aux Éditions L'Iconoclaste. Elle a créé et pilote Radio live production. Elle écrit régulièrement pour Libération.

Caroline Gillet produit la série documentaire *Foule Continentale*, diffusée sur France Inter et la RTBF le samedi à 22h pour laquelle elle a obtenu le Prix Franco-Allemand du journalisme. Elle travaille sur les questions de société et de transmission entre générations et cultures sur des territoires communs. Après des séries sur la jeunesse dans le monde, *Alger, nouvelle génération, I like Europe* et *Welcome Nouveau Monde*, elle crée avec Aurélié Charon et Amélie Bonnin le projet scénique *Radio live*. En 2014/2015, elle produit le *Tea Time Club* en direct sur France Inter, décliné en format documentaire sur France 4. Elle a ensuite imaginé *À ton âge* : une série de portraits de personnes chaque semaine plus âgées. Elle est auteure chez Actes Sud, collabore au podcast *Transfert* et a co-réalisé le film *Les mères intérieures* pour France 3.

Directrice artistique et réalisatrice, le travail d'Amélie Bonnin est à la frontière de différentes disciplines. Selon les projets, elle manie l'écriture, la prise de vue et le dessin, pour mettre en forme des récits. Elle a notamment réalisé *La mélodie du boucher* (Arte, 2013), et co-réalisé avec Aurélié Charon *La bande des Français* (52 min., France 3). En 2013, elle participe à la création du *Radio live* avec Aurélié Charon et Caroline Gillet, dont elle assure la création visuelle. Diplômée de l'ENSAAMA Olivier de Serres, de l'UQAM en design graphique, et de l'Atelier Scénario de la Femis, elle prépare actuellement *Partir un jour*, son premier court-métrage de fiction.

Conception, réalisation Aurélié Charon, Caroline Gillet et Amélie Bonnin
Création image Amélie Bonnin
Écriture scénique Aurélié Charon et Amélie Bonnin
Installation scénique Pia de Compiègne

Production Mathilde Gamon - radio live production
Coproduction MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis
Avec le soutien de l'Institut français et de la Fondation d'entreprise Hermès

EN TOURNÉE

les 19.02 et 20.02 - La Comédie de Saint-Etienne (France)
le 25.03 - Le Merlan, Scène nationale, Marseille (France)
le 27.03 - La Soufflerie, Scène conventionnée, Rezé (France)
le 02.04 - La Garance, Scène nationale, Cavaillon (France)

www.radioliveproduction.com

IDLE CHATTER 4TH

EVELYN TAOCHENG WANG ET ARNISA ZEQQO (CHINE / PAYS-BAS)

Dimanche 9 février à 16h / FRAC / Performance / 1ère en France
Durée 1h / en anglais

Lancée à Amsterdam en 2013, la série de performances *Idle Chatter* (bavardage) fait partie d'un projet performatif basé sur le concept de société «de commérages et d'attitudes» de l'artiste conceptuel mexicain Ulises Carrión (1941 - 1989). Cette performance présente un jeu de langage, de compréhension de traduction, d'images de communication et de langage familier contextuel.

Arnisa Zeqqo est historienne de l'art, écrivaine, professeure et commissaire d'exposition. Elle vit et travaille à Amsterdam et à Athènes. Lors de la Documenta14 à Athènes, Arnisa Zeqqo est responsable du programme éducatif et lance la Société des Ami.e.s d'Ulises Carrión.

Evelyn Taocheng Wang est née en 1981 à Chengdu, Chine. Elle vit et travaille à Rotterdam, Pays-Bas. Après des études de peinture en Chine, puis des études à l'école d'art Städelschule de Francfort, Evelyn Taocheng Wang intègre De Ateliers à Amsterdam de 2012 à 2014. Elle expose au ICA (Londres, 2017), au KW Institute for Contemporary Art (Berlin, 2018), au S.M.A.K. (Gand, 2019), à TENT (Rotterdam, 2019), exposition pour laquelle elle remporte le Dolf Henkes Prize. Elle réalise des performances, notamment présentées au Stedelijk Museum (Amsterdam, 2015) et à la Documenta14 (Cassel, 2017).

Elle présente sa première exposition monographique en France, *Diffuser l'élégance*, au FRAC Champagne-Ardenne jusqu'au 23 février 2020.

Par Evelyn Taocheng Wang & Arnisa Zeqqo

LES FRONTIÈRES DE LA COULEUR VASIL TASEVSKI - COLLECTIF PORTE27 (FRANCE)

Du samedi 1er au dimanche 9 février après-midis / Le Manège / Exposition

L'exposition *Les Frontières de la couleur* rassemble des œuvres qui brouillent volontairement la frontière entre espace réel et espace imaginaire. En jouant de la surimpression de photographies et de dessins, Vasil Tasevski cherche à traduire quelque chose de l'ordre de l'émotion de la couleur. La couleur envahit tout, jusqu'à devenir un espace en elle-même, un onirisme.

De Vasil Tasevski

Production Collectif Porte27

Coproductions le Manège, scène nationale-Reims, Le Nouveau Relax, scène conventionnée de Chaumont

Ces tirages ont été réalisés avec l'aide du Fresnoy, Studio national des arts contemporains au sein de son laboratoire photographique

www.porte27.org

GUERRIÈRES LUCIE ANTUNES ET URIEL BARTHÉLÉMI (FRANCE)

Du mercredi 5 au dimanche 9 février après-midis / Le Manège / Installation sonore et performative
Présenté au cirque du Manège par Césaré

Guerrrières donne à voir et à entendre les témoignages d'une vingtaine de femmes ayant répondu à un appel à participation lancé par Lucie Antunes. Une installation musicale et visuelle qui se déploie au centre de l'espace, invite à la déambulation et préfigure une expérience d'immersion unique : samedi 8 février, ses co-créateurs, les musiciens virtuoses – et complices – Lucie Antunes (batterie) et Uriel Barthélémi (électronique) y donneront une performance.

Performance le samedi 8 février à partir de 16h30.

Vernissage le 5 février de 18h à 19h en présence des artistes.

Conception, direction artistique, percussion Lucie Antunes

Composition, électroacoustique Uriel Barthélémi

Avec Audrey Ginetet, Lucie Antunes, Saul Mèmetaut, Clémence Lasme et François-Joseph Botbol : captation vidéo

Ingénieur du son Franck Berthoux

Montage et vidéo François-Joseph Botbol

Production association JOAO

Coproduction avec Le Générateur (Gentilly).

Avec le soutien (accueil en résidence) de Césaré, Centre national de création musicale de Reims.

Avec l'aide du CNV - aide à la résidence et du Département du Val-de-Marne - aide à la résidence de création.

www.urielbarthelemi.com

www.facebook.com/lucieantunesnavarro

POUR SAMA WAAD AL-KATEAB ET EDWARD WATTS (SYRIE)

Lundi 10 février à 18h30 / Cinéma Opéraims / Film documentaire

Présenté par Nova Villa

Durée 2h

Waad al-Kateab est une jeune femme syrienne qui vit à Alep lorsque la guerre éclate en 2011. Sous les bombardements, la vie continue. Elle filme au quotidien les pertes, les espoirs et la solidarité du peuple d'Alep. Waad et son mari médecin sont déchirés entre partir et protéger leur fille Sama ou résister pour la liberté de leur pays.

Ce film dépeint la guerre, c'est aussi un message bouleversant adressé par la réalisatrice, Waad Al-Kateab, à sa fille, Sama. Tout le film prend sa justification ici : filmer l'expérience de la guerre pour l'expliquer à son enfant.

Réalisateurs Edward Watts, Waad Al-Kateab

Bande originale Nainita Desai

Productrice Waad Al-Kateab

Distribution Edward Watts, Hamza Al-Khateab, Waad Al-Kateab, Sama Al-Khateab

SOMEONE OUGHTA TELL YOU WHAT IT'S REALLY ALL ABOUT NORA TURATO (CROATIE)

Samedi 1er février à 15h / FRAC / Performance / Version inédite

Durée 20mn / en anglais

Navigant à travers la publicité, le journalisme, les clips vidéo, les chats, les textos, le théâtre, le cinéma et la littérature, Nora Turato extrait des fragments de textes pour reproduire une « info-sphère » de nouveaux récits. L'appropriation naturelle, spontanée et conceptuelle des mots, des fragments de phrases et des concepts, converge en un script en perpétuelle évolution, servant de base pour les livres, les papiers-peints, les affiches, les vidéos et les performances de Nora Turato.

L'artiste Nora Turato est née en 1991 à Zagreb, en Croatie. Diplômée de la Rietveld Academie, de Werkplaats (Amsterdam), et de la Rijksakademie, elle a exposé et/ou performé au Beursschouwburg (Bruxelles, 2019) ; au Kunstmuseum Liechtenstein, (Liechtenstein, 2019) ; à la Bunkier Sztuki Contemporary Art Gallery, (Cracovie, 2018) ; Musée Serralves (Porto, 2018) au musée d'art moderne (Vienne, 2018).

Par Nora Turato

NUMAX-FAGOR-PLUS ROGER BERNAT (ESPAGNE)

Vendredi 31 janvier à 18h30 / FRAC / Théâtre
Durée 1h30 / en français

En 1979, actant l'échec d'une expérience d'autogestion mise en place pour sauver leur entreprise, les ouvriers de l'usine d'électroménager Numax font filmer leurs ultimes réunions pour rendre compte de leur lutte. En 2013, la coopérative Fagor, un des plus grands groupes européens d'électroménager, dépose son bilan. À l'invitation de Roger Bernat, ces employés rejouent des assemblées de Numax, à la façon des reconstitutions historiques des batailles de Gettysburg ou de Waterloo. Aujourd'hui, c'est au tour de citoyens de s'approprier la parole de ces travailleurs...

Roger Bernat, metteur en scène catalan né en 1968, développe une œuvre qui questionne la responsabilisation de l'individu, dans la société comme dans l'art.

Dans ses projets, la communauté devient le protagoniste. La parole nous appartient!

Pièce de Roger Bernat
Performeuse Isabelle Bats

Réalisé à partir du film *Numax, presenta* (1980) du réalisateur Joaquim Jordà avec la collaboration des ex-travailleurs des usines Numax et Fagor-Electrodomésticos

Dramaturgie Roberto Fratini
Recherche historique Pablo González Morandi.
Edition vidéo Ramiro Ledo Cordeiro.
Programmation du dispositif de visualisation Matteo Sisti
Son Cristóbal Saavedra Vial.
Direction technique Txalo Toloza
Coordination Helena Febrés Fraylich.
Assistant de production Ricard Terés
Remerciements à Ahots Kooperatibista et au journal Mondraberrri.

www.rogerbernat.info/en

WOULD YOU LIKE TO MAKE MY PORTRAIT? OLIVIA HERNÁIZ (BELGIQUE / ESPAGNE)

Samedi 1er février à 14h / FRAC / Performance / 1ère en France
En continu jusqu'à 18h / en français et anglais

Le dialogue est au centre de la pratique d'Olivia Hernáiz. Ses projets sont autant d'excuses pour converser avec les autres. En 2014, Hernáiz initie le projet *Would you like to make my portrait?*. Assise sur la chaise du modèle, elle propose aux passants de lui tirer le portrait. L'artiste invite alors les visiteurs à libérer leurs potentialités créatrices. D'artiste à muse, de spectateur à créateur, elle renverse le processus de création, bousculant au passage le postulat de talent artistique, à l'instar du poète Robert Filliou, génie sans talent.

Née en 1985, Olivia Hernáiz, belgo-espagnole, vit et travaille entre Paris et Bruxelles. Diplômée de l'Université de Goldsmiths à Londres en 2016, elle remporte la même année le premier prix du concours belge Art Contest soutenu par la Fondation Boghossian. Elle poursuit actuellement un postgraduat à l'HISK à Gand.

Par Olivia Hernáiz

www.oliviahernaiz.com

LES AMAZONES D'AFRIQUE (AFRIQUE DE L'OUEST)

Jeudi 30 janvier à 20h30 (ouverture du floor dès 18h) / La Cartonnerie / Concert
Durée 1h30
Concert d'ouverture de FARaway

Premier supergroupe féminin d'Afrique de l'Ouest, le collectif les Amazones d'Afrique est un événement pour la musique mondiale.

Stars incontestées ou secrets mieux gardés, les musiciennes qui participent à ce projet figurent toutes parmi les voix les plus acclamées de la musique ouest-africaine : Kandia Kouyaté, Mamani Keita, Rokia Koné, Mariam Doumbia (moitié d'Amadou et Mariam), Nneka, Mariam Koné, Mouneissa Tandina, Pamela Badjogo. Avec élégance, le collectif brasse les générations et les énergies et perpétue la tradition mandingue en lui insufflant l'électricité des mégapoles africaines.

Chant Mamani Keita, Ahouéfa "Fafa" Ruffino, Mamounata "Kandy" Guira
Batterie Franck Baya
Guitare Salif Kone
Platines / serato Nadgib BenBella

EN TOURNÉE

le 31.01 - Le Kubbb, Evreux (France)
le 01.02 - Espace Paul Eluard, Stains (France)
le 12.03 - La Source, Fontaine (France)
le 27.03 - Salle de L'alpilium, Saint Rémy de Provence (France)
le 28.03 - Centre Culturel René Char, Digne les Bains (France)
le 31.03 - La Bouche d'air, Nantes (France)
le 04.04 - Espace Gérard Philipe, Fontenay sous Bois (France)
le 19.05 - La Filature, Scène nationale, Mulhouse (France)

www.bluebird-booking.com/les-amazones

BRÉSIL



BLINDLY **KIKA NICOLELA (BRÉSIL)**

Du vendredi 31 janvier au vendredi 7 février après-midis / La Comédie / Projection
Présenté à la Comédie par Césaré

L'œuvre vidéographique *Blindly* a été créée par l'artiste Kika Nicolela, en réaction à la journée du 17 avril 2016, lorsque les membres du Congrès brésilien ont voté en faveur du processus d'«impeachment» de Dilma Rousseff, première femme présidente du pays. Ce jour fatidique, lors du vote, de nombreux députés ont pris le temps de prononcer des courts discours. C'était peut-être la première fois que la profondeur de la stupidité, de la misogynie et de la religiosité des membres du congrès brésilien était devenue si évidente.

Est née l'idée de faire jouer des escargots devant la caméra, complètement inconscients des mots qu'ils traînaient derrière eux, attachés à leurs coquilles : corruption, coup d'Etat, médias, argent...

Pendant le festival FARaway, du 27 janvier au 2 février, Kika Nicolela sera par ailleurs en résidence avec Césaré CNCM pour un projet de création, qui impliquera la participation d'habitants du quartier Croix-Rouge à Reims. Ce projet s'inscrit dans celui de La Boussole, futur lieu de création dédié aux habitants du quartier Croix-Rouge. Il ouvrira ses portes au printemps 2020.

Kika Nicolela présentera également Exquisite Corpse Video Project (ECVP) est un projet vidéo collaboratif qui compte des artistes du monde entier, inspiré par la méthode de création surréaliste, le « cadavre exquis ». Kika Nicolela a initié l'ECVP en 2008, et a reçu la participation d'une centaine d'artistes de plus de 25 pays. Le projet comprend, à ce jour, 6 volumes de vidéos ; chacun suit différents paramètres et cadres thématiques proposés par Kika Nicolela, en gardant toujours le cœur du projet la méthode de création collective du «cadavre exquis».

Pour le festival FARaway, un nouveau volume du ECVP sera proposé sous le thème « des artistes agitateurs et agitatrices », il sera créé de novembre 2019 à fin janvier 2020, avec la participation d'une vingtaine d'artistes internationaux.

Vernissage, le mardi 4 février à 19h30 en présence de Kika Nicolela.

L'auditorium de La Comédie où seront présentées les œuvres de Kika Nicolela sera aménagé avec l'aimable participation de Chativesle Maison des Ventes - Reims.

Née en 1976 au Brésil, Kika Nicolela habite et travaille à Bruxelles.

Cinéaste et commissaire indépendante, ses œuvres comprennent des vidéos, des installations vidéo, des performances, des documentaires expérimentaux et de la photographie. Diplômée en cinéma et en vidéo par l'Université de Sao Paulo, Kika Nicolela a également obtenu une maîtrise en beaux-arts à l'Université des Arts de Zurich (ZHDK).

Elle a participé à plus d'une centaine d'expositions individuelles et collectives dans le monde entier, notamment à la Biennale Kunst Film (Allemagne), Biennale de L'Image en Mouvement (Argentine), Biennale du Mercosur (Brésil), Ventosul Biennale de Curitiba (Brésil) et Biennale de Vidéo et Arts Médiatiques (Chili).

Ses œuvres et ses vidéos ont été présentées et récompensés dans de nombreux musées de différents pays, ainsi que dans des festivals internationaux, tels que le Milan Festival International du Film, Uppsala International Short Film Festival, Bilbao Festival International du Film, Oberhausen International Short Film Festival, Japan Media Arts Festival... Depuis 2008, Kika Nicolela commissionne et coordonne le projet vidéo Exquisite Corpse, une série de vidéos collaborative qui implique plus de 80 artistes de 25 pays.

Avec le soutien de Transcultures et des Pépinières européennes de création

www.kikanicolela.com

LE PRÉSENT QUI DÉBORDE

HOMÈRE / CHRISTIANE JATAHY (BRÉSIL)

Vendredi 31 janvier à 20h30 et samedi 1er février à 18h / La Comédie / Théâtre
Durée 2h / multilingue surtitré français

Que nous dit une fiction vieille de 3000 ans du monde dans lequel nous vivons en cette première moitié du 21ème siècle ? Les histoires du guerrier Ulysse, ses dix ans de voyage mythique pour rentrer chez lui après la guerre de Troie ; celles de Pénélope, sa femme, défendant les terres d'Ithaque contre les envahisseurs ; celles encore de son fils, Télémaque, parti à la recherche de son père perdu. Comment se raccrochent ces récits aux flux contemporains des hommes et femmes qui traversent les frontières à la recherche d'une terre d'asile, d'un foyer ? Ou de ceux qui, marginalisés par les pouvoirs en place, défendent leur maison contre les envahisseurs ?

Le Présent qui déborde (O Agora que demora), de la cinéaste et metteuse en scène brésilienne Christiane Jatahy, est le deuxième volet du diptyque « Notre Odyssée ». Ici Jatahy expose les lignes de tension entre cinéma et théâtre, leurs connexions respectives au passé et au présent, dynamite les frontières entre fiction et réalité, remet en question la position du spectateur dans ces nouvelles connexions. *Le Présent qui déborde* est un film qui n'atteint sa pleine dimension que dans un dialogue avec le théâtre. Un film, tourné à Jenin en Palestine, dans des camps de réfugiés au Liban et en Grèce, dans la cosmopole africaine du centre-ville de Johannesburg, dans une communauté indigène qui lutte pour défendre ses terres et son intégrité dans la forêt amazonienne, et à Rio De Janeiro. Les acteurs de ces communautés s'arment des vers d'Homère pour parler de leur réalité. Ils incarnent une suite, une multiplication, de manifestations d'Ulysse, de Pénélope et de Télémaque.

Tous, nous embarquons dans un voyage, guidés par cette épopée ancestrale, mais façonné de l'argile du présent, du réel, de celle qui colle à nos chaussures. Se mettent à jour les lézardes, les portes dérobées restées ouvertes, en soulevant la question : comment briser le cycle ?

Née à Rio de Janeiro, Christiane Jatahy est à la fois autrice, metteuse en scène et cinéaste. Depuis 2003, sa démarche consiste à confronter divers genres artistiques. Au théâtre, elle crée plusieurs pièces explorant les frontières entre réalité et fiction, acteur et personnage, théâtre et cinéma, notamment : *Studio*, *The lack that moves us or All stories are fiction* et *Cut*. Elle réalise une version long-métrage de *The lack that moves us or All stories are fiction*, filmé sans interruption pendant treize heures, à l'aide de trois caméras portables. À Londres, elle monte le projet *In the comfort of your home*, un documentaire-vidéo présenté simultanément avec les performances de trente artistes brésiliens dans des maisons anglaises. Son spectacle *Julia*, actuellement en tournée, adaptation de *Mademoiselle Julie* de Strindberg, mêle théâtre et cinéma. Présenté dans de prestigieux festivals de théâtre européens et jouée au CentQuatre en 2012, il a reçu le premier prix Shell pour la meilleure mise en scène. En 2014, Christiane Jatahy crée *What if they went to Moscow ?*, pièce inspirée des *Trois Sœurs* de Tchekhov, récompensée par les prix Shell, Questão de Crítica et APTR. En 2016 *La Forêt qui marche / The Walking Forest*, performance librement adaptée de *Macbeth*, vient clore la trilogie initiée avec *Julia*. En 2017, suite à l'invitation de la Comédie-Française, elle crée à la Salle Richelieu *La Règle du jeu*, inspirée du film de Jean Renoir. Aujourd'hui, Christiane Jatahy est artiste associée au CentQuatre, au Théâtre National Wallonie-Bruxelles, au Schauspielhaus Zürich et aussi à l'Odéon – Théâtre de l'Europe.

Avec Abbas Abdulalah, Al'Shukra, Abdul Lanjesi, Abed Aidy, Adnan Ibrahim, Nghnghia, Ahmed Tobasi, Bepkapoy, Blessing Opoko, Faisal Abu Alhayjaa, Frank Sithole, Iketi Kayapó, Irengri Kayapó, Jihad Obeid, Joseph Gaylard, Kroti, Linda Michael, Mkhwanasi, Mbali Ncube, Mustafa Sheta, Nambulelo, Meolongwara, Noji Gaylard, Ojo Kayapó, Omar Al Jbaai, Phana, Pravinah Nehwati, Pykatire, Ramyar Hussaini, Ranin Odeh, Yara Ktaishe, Ivan Tirtiaux, Jovial Mbenga, Melina Martin, Leon David Salazar, Maroine Amimi, Nadège Meden, Victor Araujo
Conception, mise en scène, réalisation du film Christiane Jatahy
Conseiller artistique, scénographie, lumière Thomas Walgrave
Chef photographe Paulo Camacho
Création sonore Alex Fostier
Musique Domenico Lancelotti, Vitor Araujo
Collaboration, coordination compagnie Henrique Mariano

EN TOURNÉE

Du 01.04 au 03.04 - Centre Dramatique National Besançon Franche-Comté (France)

Spectacle créé en mai 2019 au SESC Pinheiros São Paulo, Brésil. Première européenne le 5 juillet 2019 au Festival d'Avignon.

Production Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles et le SESC São Paulo

Coproduction avec le Ruhrtriennale, Comédie de Genève, Odéon-Théâtre de l'Europe, Teatro Nacional São Luiz - Lisbonne, Festival d'Avignon, Le Maillon-Théâtre de Strasbourg Scène européenne, Riksteatern, Temporada Alta (autres partenaires en cours).

Construction décors par les ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

Christiane Jatahy est artiste associée internationale au Centquatre-Paris, à l'Odéon - Théâtre de l'Europe et au Schauspielhaus Zürich.

Avec le soutien de The Freedom Theatre (Palestine) et de l'Outreach Foundation (Afrique du Sud).

www.christianejatahy.com.br/en

JULIA

CHRISTIANE JATAHY (BRÉSIL)

Jeudi 6 février à 21h et vendredi 7 février à 19h / Atelier de la Comédie / Théâtre
Durée 1h10 / en portugais surtitré français

Julia est le spectacle qui, en 2013, révèle en France la brésilienne Christiane Jatahy. Elle est devenue depuis une metteuse en scène de premier plan. Pour ce spectacle, Christiane Jatahy s'inspire du *Mademoiselle Julie* de Strindberg. Mélangeant images enregistrées, images tournées en direct et jeu théâtral, Julia travaille les rapports entre théâtre et cinéma. Dans une interprétation charnelle marquée par l'engagement physique des comédiens, Julia Bernat, comédienne fétiche de Jatahy, y incarne superbement la jeune fille aristocrate qui séduit le valet de son père. Un dispositif original, éloquent, du théâtre vivant comme de la performance et un œil acéré sur le monde d'aujourd'hui s'y imposent comme la marque de fabrique d'une artiste hors pair.

Avec Julia Bernat, Rodrigo dos Santos

et dans le film Tatiana Tiburcio

Décors Marcelo Lipiani, Christiane Jatahy

Lumières Renato Machadp, David Pacheco

Musique Rodrigo Marçal

Costumes Angele Frées

Photographie David Pacheco

Caméra live Paulo Camacho

EN TOURNÉE

mai 2020 - Schauspielhaus Zürich (Suisse)

Spectacle créé en 2011

Réalisation Cia Vértice de Teatro.

Ce spectacle est en tournée avec le CENTQUATRE ON THE ROAD.

Christiane Jatahy est artiste associée internationale au CENTQUATRE-

PARIS, au Schauspielhaus Zürich et à l'Odéon – Théâtre de l'Europe.

www.christianejatahy.com.br/en

ARTISTES ET RÉGIMES AUTORITAIRES

THOMAS QUILLARDET, CALIXTO NETO, KIKA NICOLELA (BRÉSIL)

Dimanche 2 février à 11h40 / La Comédie / Débat
Durée 1h

Thomas Quillardet, Calixto Neto et Kika Nicolela vous proposent lors d'une rencontre de venir discuter et s'informer sur ce qui se passe au Brésil depuis l'élection de Jair Bolsonaro. Les attaques à la pensée y sont quotidiennes. Cibles du nouveau gouvernement au pouvoir : les corps noirs, les minorités, les universités et les artistes. La sphère néo-fasciste nous menace aussi partout en Europe. Ce qui se passe au Brésil concerne le monde.

FÚRIA

LIA RODRIGUES (BRÉSIL)

Vendredi 7 février à 21h et samedi 8 février à 19h / Le Manège / Danse
Durée 1h10

Travaillant au plus près des corps, Lia Rodrigues signe une fresque pour neuf danseurs qui dénonce de manière fracassante la brutalité de la société brésilienne. Cultivant des expériences à la frontière du rite, de la danse, de la performance et de l'installation plastique, elle met en scène un groupe qui renoue avec les énergies primitives. La troupe brésilienne part à l'aventure, transforme la scène en territoire fragile et fluctuant. D'écarts solitaires en élans collectifs, les interprètes nous entraînent au cœur d'un univers de tensions perpétuelles où la dialectique du maître et de l'esclave est renversée par de puissants charivaris. Corps dominés, révoltés, en transe, bouches grimaçantes... Parade expressionniste, *Fúria* soulève les cœurs par des images puissantes et son adresse directe au public.

Création Lia Rodrigues

Assistante à la création Amalia Lima

Dramaturgie Silvia Soter

Collaboration artistique

et images Sammi Landweer

Création lumières

Nicolas Boudier

Régie générale Magali Foubert

Musique morceaux de chants traditionnels et de danses des Kanaks de Nouvelle-Calédonie

Dansé et créé en étroite collaboration avec

Leonardo Nunes, Felipe Vian, Clara Cavalcante,

Carolina Repetto,

Valentina Fittipaldi,

Andrey Silva, Karoll Silva, Larissa Lima, Ricardo Xavier

Production Chaillot – Théâtre national de la Danse

Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings – le Festival d'Automne à Paris – le Centquatre Paris – le MA scène nationale, Pays de Montbéliard, le Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, dans le cadre du festival "Frankfurter Position 2019" – une initiative du BHF-Bank-Stiftung" - le Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles), le Teatro Municipal do Porto / Festival DDD - dias de dança, Theater Freiburg (Allemagne), Les Hivernales - CDNC, Muffatwerk München, Lia Rodrigues Companhia de Danças et le soutien de Redes da Maré e Centro de Artes da Maré

Lia Rodrigues est Artiste associée à Chaillot - Théâtre National de la Danse et au Centquatre Paris

Remerciements Zeca Assumpção, Inês Assumpção, Alexandre Seabra, Mende

EN TOURNÉE

le 15.02 - Les Hivernales CDCN d'Avignon (France)

O SAMBA DO CRIOULO DOIDO

LUIZ DE ABREU (BRÉSIL)

Dimanche 2 février à 11h / La Comédie / Danse
Durée 40mn

Luiz De Abreu fait de la danse le moyen d'une déconstruction des identités racisées. En faisant rejouer à Calixto Neto les stéréotypes liés à la représentation du corps noir, notamment lors du carnaval où il est pris en étau entre exotisme et érotisme, le chorégraphe retourne le cliché contre lui-même pour mieux en moquer les inconscients racistes. Dans ce solo radical, qui tourne en dérision les formes du ballet classique, il déploie un langage chorégraphique singulier par le biais duquel il recentre la question de l'identité à l'endroit du corps. La violence de son écriture apparaît alors à la mesure de l'urgence d'aborder la question décoloniale, l'héritage de l'esclavage et les rapports de domination contemporains. Portée par un humour transgressif, la pièce forme une critique sans détour de la condition subalterne des Noirs. De jeux péniens en gestes de détournement du drapeau national, il s'agit de penser ici la danse comme l'instrument d'une libération physique aux effets émancipateurs, un cri par lequel s'organise le passage du corps-objet au corps-sujet.

SOIRÉE TROPICALE

DJ THY SAN (BRÉSIL)

Vendredi 31 janvier à 22h30 / La Comédie / Concert
Durée 2h

DJ incontournable des nuits Brésiliennes, la bonne humeur est aux platines avec un jeu inégalable des mélanges. Thy a d'abord travaillé en tant que programmateur radio avant de se tourner vers le monde de la nuit où son don naturel d'entertainer s'épanouit pleinement dans le cadre de fêtes thématiques dont il a le secret. Fin connaisseur de la World Music et de la scène Électro indépendante, il devient un véritable globetrotter des platines, des plus grands clubs du Brésil à Berlin ou Barcelone... Toujours à la recherche d'expériences nouvelles, il prête volontiers son âme, son corps et son groove à la réalisation d'une soirée rémoise.

HISTOIRES D'AFRIQUE



CONGO

FAUSTIN LINYEKULA ET ERIC VUILLARD

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO)

Samedi 1er février à 21h et dimanche 2 février à 18h / Le Manège / Théâtre / Danse
Présenté par le Manège en partenariat avec la Comédie
Durée 1h50 / en français et kinyarwanda surtitré en français

En 2016, alors artiste associé de la ville de Lisbonne, Faustin Linyekula est sollicité par le Théâtre National D. Maria II et Tiago Rodrigues pour mettre en espace quatre textes de son choix. *Congo* est l'un de ces textes, Faustin Linyekula rencontre Eric Vuillard.

Le Congo n'existe pas... Il fallait l'inventer. 1884, conférence de Berlin, le roi Léopold II a une idée aussi énorme que sa large stature, il veut une colonie personnelle. Il envisage d'abord d'acheter un bout de planète à quelqu'un, une province de l'Argentine, un bout de Bornéo, une île du Pacifique, mais on refuse de vendre et même de louer. Alors ce sera l'Afrique... Et le Congo commence dans les rêves du roi géant, un immense jardin, une propriété privée, une société anonyme, des bénéfices inouïs... Posséder quatre-vingts fois la Belgique, c'est quand même quelque chose. On négocie, on pinaille, on trace des lignes et des frontières, on scrute, le roi s'invente une œuvre de bienfaisance, des sociétés philanthropiques, des missions civilisatrices, des explorations scientifiques... La conférence se termine, l'Afrique possède désormais son acte de notaire, reste à bâtir un État, reste à créer le Congo. Il y a la grande forêt, les lianes, les arbres, les oiseaux, le bois pourri, et une chose nocturne qui se creuse au milieu des couleurs, comme un secret sur ce que nous sommes. Et il y a ces photos d'enfants disparus depuis longtemps, des enfants mutilés, des enfants sans nom ou avec un tout petit nom, comme le petit Yoka, petit garçon de Lyembe amputé de la main droite. État indépendant du Congo, devenu Congo belge, devenu Zaïre, devenu République démocratique du Congo... Demeurent la tristesse de la terre, l'insondable tristesse de la terre et le mal qui dévore...

Danseur, chorégraphe et metteur en scène, Faustin Linyekula vit et travaille à Kisangani. Après une formation littéraire et théâtrale à Kisangani, il s'installe à Nairobi et cofonde en 1997 la première compagnie de danse contemporaine au Kenya, la compagnie Gàara. De retour à Kinshasa en 2001, il met sur pied une structure pour la danse et le théâtre visuel, lieu d'échanges, de recherche et de création : les Studios Kabako. Avec sa compagnie, Faustin est l'auteur d'une quinzaine de pièces qui ont été présentées sur les plus grandes scènes et festivals à travers le monde. Parmi les collaborations, on citera une mise en scène pour la Comédie-Française (*Bérénice*, 2009), une création pour le Ballet de Lorraine (*La Création du monde 1923-2012*), un solo pour un danseur du CNB - Ballet National du Portugal. Il a aussi imaginé des performances pour des musées : le MOMA à New York (2012), le MUCEM à Marseille (2016) et le Metropolitan Museum (2017). Faustin Linyekula enseigne régulièrement en Afrique, aux États-Unis et en Europe. Depuis 2007, il inscrit son travail et sa démarche dans la ville de Kisangani où les Studios Kabako accompagnent par la formation, la production et la diffusion de jeunes artistes congolais dans le domaine du spectacle vivant, mais aussi de la vidéo et de la musique. Il est artiste associé du Manège à Reims de 2018 à 2021. En 2019, il est artiste associé du Holland Festival avec William Kentridge.

Né en 1968 à Lyon, Eric Vuillard est écrivain et cinéaste. Il est notamment l'auteur de *Conquistadores* (Léo Scheer, 2009, prix Ignatius-J. Reilly), de *Tristesse de la terre* (Actes Sud, 2014). Il a reçu le prix Frantz Hessel et le prix Valéry-Larbaud pour deux récits publiés chez Actes Sud en 2012 : *La Bataille de d'Occident* et *Congo*. Il publie *L'Ordre du jour* en 2017 dans lequel il se glisse dans les coulisses de l'histoire européenne, en 1933, couronné du prix Goncourt. En 2019, il publie *La Guerre des pauvres* (Actes Sud). Il réalise en 2008 son second long métrage, *Mateo Falcone*, qui est une adaptation de la nouvelle de Prosper Mérimée.

Direction artistique Faustin Linyekula
Texte Eric Vuillard (Actes Sud)
Avec Daddy Moanda Kamono, Faustin Linyekula, Pasco Losanganya
Bande sonore Franck Moka, Faustin Linyekula
Régie lumière Koceilla Aouabed

Production Studios Kabako – Virginie Dupray
Coproduction Théâtre de la Ville / Festival d'Automne à Paris, Ruhrtriennale, Kunstenfestivaldesarts - Bruxelles, HAU Hebbel am Ufer - Berlin, Théâtre Vidy-Lausanne, Le Manège, Scène nationale de Reims, Holland festival - Amsterdam.
Avec le soutien du Centre Dramatique National de Normandie-Rouen (accueil studio), du Centre National de la Danse - Pantin (prêt de studios) et du KVS Bruxelles

www.kabako.org

LE SILENCE ET LA PEUR

DAVID GESELSON (FRANCE)

Mardi 4 et mercredi 5 février à 21h / La Comédie / Théâtre

Durée 2h / Création 2020

La vie de Nina Simone est une traversée terrible et sublime, une épopée de 70 ans qui se termine dans une solitude presque totale, en France en 2003. Arrière-petite-fille d’une Amérindienne mariée à un esclave noir Africain, elle porte en elle quatre siècles d’histoire coloniale.

Nous tenterons à travers l’histoire de cette femme d’interroger ainsi une partie de notre histoire et de notre héritage occidental contemporain et donnera à voir, à ressentir, ce que la peur peut faire taire. Comment la peur d’être détruit parce que l’on est ce que l’on est, diffuse dans les corps et les esprits de ceux qui la subissent des cicatrices indélébiles, et qui se transmettent, génération après génération. Comment faire récit commun ? Quelle légitimité pour ce faire ?

L’équipe artistique est construite par la rencontre entre deux mondes, deux héritages : Franco-Européen et Afro-Américain. Le spectacle s’écrit et se joue en anglais et en français.

David Geselson

David Geselson a écrit, mis en scène et interprété ses propres textes *En Route-Kaddish* et *Doreen*. Il a aussi mis en scène *Eli Eli* de Thibault Vinçon ainsi que *Les Insomniaques* de Juan Mayorga. Il joue sous la direction de Tiago Rodrigues dans *Bovary* créé en mai 2016 au Théâtre de la Bastille, en tournée pendant les saisons 16/17, 17/18, 18/19 et 19/20. Il a été formé à l’École du Théâtre national de Chaillot, à l’École de théâtre « Les Enfants Terribles » et au Conservatoire national supérieur d’art dramatique. Au théâtre, il a joué sous la direction de Brigitte Jaques dans *La Marmite de Plaute*, Cécile Garcia-Fogel dans *Foi, Amour, Espérance* de Ödön von Horváth, Gilles Cohen dans *Théâtre à la campagne* de David Lescot, David Girondin-Moab et Muriel Trembleau dans *Le Golem* d’après Gustav Meyrink, Christophe Rauck dans *Le Révizor* de Gogol, Gabriel Dufay dans *La Ville* de Evguéni Grichkovets, Jean-Pierre Vincent dans *Meeting Massera* de Jean-Charles Massera, Volodia Serre dans *Les Trois Soeurs*, d’Anton Tchekhov, Juliette Navis et Raphaël Bouchard dans *Mont-Royal*, création collective, et Jean-Paul Wenzel dans *Tout un Homme*. Au cinéma et à la télévision, il a joué sous la direction de Francis Girod dans *Terminal*, Marc Fitoussi dans *La Vie d’artiste*, Martin Valente dans *Fragile*, Elie Wajeman dans *Alyah* et dans *Les Anarchistes* (Quinzaine des Réalisateurs - Cannes 2012 et Semaine de la critique - Cannes 2015), Isabelle Czajka dans *La Vie Domestique*, Olivier de Plas dans *QI*, Rodolphe Tissot dans *Ainsi-soit-il* (saison 2 et 3), Vincent Garano dans *L’Enquête*, François Ozon dans *Grâce à Dieu* ainsi que dans les courts-métrages de Muriel Cravatte, Antonin Peretjatko, Marie Donnio et Etienne Labroue.

David Geselson

Texte et mise en scène David Geselson
Collaboration à la mise en scène et interprétation Dee Beasnael, Craig Blake, Laure Mathis, Elios Noël, Kim Sullivan
Scénographie Lisa Navarro assistée de Margaux Nessi
Création lumière Jérémie Papin assisté de Marine Le Vey
Création vidéo Jérémie Scheidler assisté de Marina Masquelier
Création son Loïc Le Roux
Costumes Benjamin Moreau
Assistante à la mise en scène Shady Nafar
Régie générale Sylvain Tardy
Traduction Nicholas Elliot et Jennifer Gay
Construction décors Atelier décor du Théâtr delaCité – CDN Toulouse Occitanie
Administration, production, diffusion, relations presse AlterMachine | Noura Sairour et Carole Willemot

David Geselson

Production Compagnie Lieux-Dits
Coproduction Théâtre de Lorient, centre dramatique national, Le Canal - Théâtre du Pays de Redon, Théâtre National de Bretagne - Rennes, Théâtr delaCité - CDN Toulouse Occitanie, Théâtre d’Arles, scène conventionnée d’intérêt

David Geselson

EN TOURNÉE

le 07.02 - Le Rayon Vert, Saint Valéry en Caux (France)

les 11.02 et 12.02 - Théâtre d’Arles (France)

les 18.02 et 19.02 - Espaces Pluriels, Pau (France)

le 25.02 - Théâtre de Chelles (France)

du 27.02 au 08.03 - Théâtre des Quartiers d’Ivry, CDN (France)

le 10.03 - L’Agora, Boulazac (France)

national - art et création, Théâtre de la Bastille, Espaces Pluriels, Scène conventionnée danse - Pau, L’empreinte scène nationale Brive/Tulle, Théâtre Le Rayon Vert, Scène conventionnée de Saint-Valéry-en-Caux, Le Gallia Théâtre, scène conventionnée de Saintes, La Comédie - Centre dramatique national de Reims, Théâtre des Quatre saisons, Gradignan, Théâtre de Choisy-le-Roi - Scène conventionnée d’Intérêt national - Art et création pour la diversité linguistique, en coopération avec PANTHEA, La Rose des Vents, Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d’Ascq, CDN Besançon Franche-Comté, Théâtre de Saint- Quentin-en-Yvelines Scène nationale (en cours)
Avec l’aide du Ministère de la Culture, de la Région Ile-de-France, de la Spedidam, de l’Institut français dans le cadre de son programme Théâtre Export, de FACE Foundation Contemporary Theater, de la Harlem Stage – New York - Etats–Unis.

Avec le soutien de Théâtre Ouvert – Centre national des Dramaturgies Contemporaines, La Chartreuse de Villeneuve Lez Avignon – centre national des écritures du spectacle, du Teatro Nacional Dona Maria II, Lisbonne, Portugal et du Théâtre de l’Aquarium
En résidence au CDN de Normandie-Rouen
La compagnie Lieux-Dits est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Ile-de-France.

David Geselson

les 13.03 et 14.03 - Le Moulin du Roc, Scène nationale à Niort (France)

le 17.03 - Le Gallia Théâtre, Saintes (France)

le 23.03 - L’Empreinte, Scène nationale de Brive-Tulle (France)

du 25.03 au 31.03 - Théâtr delacité, CDN Toulouse-Occitanie (France)

du 20.04 au 29.04 - Théâtre de la Bastille, Paris (France)

les 05.05 et 06.05 - La Rose des Vents, Villeneuve d’Ascq (France)

www.altermachine.fr/david-geselson-cie-lieux-dits

HATE RADIO

MILO RAU (BELGIQUE)

Milo Rau

Samedi 1er février à 18h et dimanche 2 février à 15h / La Comédie / Théâtre
Durée 2h / en français et kinyarwanda, surtitré en français

Milo Rau

Peu de spectacles produisent un tel ébranlement. Puissante reconstitution des programmes diffusés par Radio Mille Collines qui joua un rôle central dans la propagation du génocide rwandais en 1994, *Hate Radio* a durablement marqué ses spectateurs, depuis sa création en 2013. Dans un studio d’enregistrement basé à Kigali, DJ, journalistes et animateurs diffusent des appels au meurtre dans une ambiance bon enfant, entre deux morceaux de rumba congolaise et une chanson de Mireille Mathieu. Témoignage plus vrai que nature constitué à partir de l’écoute de milliers d’heures d’enregistrement, *Hate Radio* délivre l’effroyable sentiment de la banalité du mal sans pour autant délivrer de jugement. Un spectacle aussi choc que sobre conçu par le suisse Milo Rau.

Milo Rau

Avec Afazali Dewaele, Sébastien Foucault, Diogène Ntarindwa, Bwanga Pilipili et sur la vidéo Estelle Marion, Nancy Nkusi
Dramaturgie Jens Dietrich
Scénographie, Costumes Anton Lukas
Vidéo Marcel Bächtiger
Son Jens Baudisch
Collaboration scientifique Eva-Maria Bertschy
Collaboration dramaturgie, Production Milena Kipfmüller

Milo Rau

Spectacle créé en décembre 2011 au Hau Hebbel am Ufer, Berlin, Allemagne.
Production IIPM — International Institute of Political Murder
Coproduction Hauptstadtkulturfonds — Berlin, Migros-Kulturprozent Suisse, Pro Helvetia — Fondation suisse pour la culture, Kulturamt St. Gallen, Kunsthaus Bregenz, Ernst Göhner Stiftung, HAU Hebbel am

Milo Rau

LA CRÉATION ARTISTIQUE AU FÉMININ EN AFRIQUE

N’GONÉ FALL (SÉNÉGAL)

Lundi 3 février à 18h30 / Sciences Po / Conférence

Proposé par le Manège en partenariat avec Sciences Po Campus de Reims

Durée 1h30

N'Goné Fall

Architecte, consultante en ingénierie culturelle et commissaire d’expositions, N’Goné Fall est au cœur de l’actualité puisqu’elle est la Commissaire générale de la Saison Africa 2020 qui se déroulera sur tout le territoire français de juin à décembre 2020. Une belle mission où elle s’attachera à faire découvrir, en France, une Afrique innovante et une série de focus sur des artistes, des scientifiques et des entrepreneuses africaines.

N'Goné Fall

FARaway
UN FESTIVAL INTERNATIONAL,
PLURIDISCIPLINAIRE
ET POUR TOUS LES PUBLICS



UNTITLED (QUICK FIX), LIFE-AFFIRMING PRACTICE
SUPER TAUS (RUSSIE)

Dimanche 9 février à 14h / FRAC / Performance
En continu jusqu'à 18h / en français et anglais

En 1868, un adolescent, Jimmy Quinn, et un habitant du coin, Paddy Flanagan, creusaient ensemble la terre des champs irlandais pour y cultiver leurs pommes de terre lorsqu'ils tombèrent sur le précieux calice Ardagh, un objet ancien religieux dont une copie plutôt médiocre réalisée en 1928 devint la Sam McGuire Cup, le trophée le plus important du football en Irlande. Inspirée par cette histoire et d'autres encore, Super Taus apporte une touche loufoque et malicieuse au phénomène des trophées sportifs. Face à l'absence croissante de prix traditionnels lors d'événements artistiques, Super Taus souhaite exposer des coupes sportives dénichées par la super-héroïne dans les réserves d'Amazon et d'AliExpress. Pour nous rappeler que nous sommes bien tous et toutes des super-héroïne·s, un kiosque pop-up sera ouvert au cours du festival pour la distribution gratuite de trophées à la suite d'un simple tirage aux dés.

Taus Makhacheva (née en 1983 à Moscou, Russie) est principalement connue pour ses oeuvres vidéo et performatives qui examinent ce qui arrive lorsque des cultures et des traditions différentes entrent en contact. Ayant grandi à Moscou, et originaire de la région caucasienne du Dagestan, sa pratique artistique se nourrit de son expérience personnelle des mondes pré et post soviétiques qui y coexistent. Souvent avec humour, son travail tend à tester la résilience des images, des objets et des corps dans le monde d'aujourd'hui. L'alter ego de l'artiste, « Super Taus », s'appuie sur sa région d'origine le Dagestan pour créer des pièces provocantes et ironiques. Le travail de Taus Makhacheva a été montré aux biennales de Yinchuan (2018), Shanghai (2016) et Sharjah (2013). Elle a exposé à la 57e Biennale de Venise et à la 10e Biennale de Liverpool. Ses œuvres font partie entre autres de la collection Tate Modern, du Centre Pompidou et de l'Art Gallery of Ontario.

Par Super Taus

JALILA : UN HOMMAGE À UNE POÉTESSE

YOUMNA SABA (LIBAN)

Samedi 8 février à 22h30 / La Comédie / Concert
Présenté par Césaré
Durée 50mn / en arabe

Jalila est une pièce pour voix et oud présentée par Youmna Saba, qui rend hommage à Jalila Bint Morra, une poétesse de l'ère pré-islamique. C'est un dialogue imaginé entre la poétesse et la musicienne, prenant comme point de départ un extrait de la poésie de Jalila Bint Morra. Musicienne et auteur-compositeur originaire du Liban, Youmna Saba a démarré sa carrière musicale en 2006. Elle a collaboré avec plusieurs musiciens, notamment Mike Cooper, Nadine Shah, Oiseaux-tempête, Kyungso Park, etc. et a participé à plusieurs résidences d'artistes dont Hwaemom Spiritual Music Residency (Corée du Sud, 2017), Sound Development City (Espagne, Maroc, 2016), Gyeonggi Creation Center (Corée du Sud, 2013), OneBeat (Etats Unis, 2012). Elle travaille actuellement sur plusieurs projets de créations comme Sodassi (Paris, 2018, 2019) et Menura (Liban/Suisse, 2018, 2019).

L'Auditorium de La Comédie où se déroulera le concert, sera aménagé avec l'aimable participation de Chativesle Maison des Ventes - Reims

Oud, voix, composition Youmna Saba
www.youmnasaba.com

CURIOSA

THEATER DE SPIEGEL (BELGIQUE)

Samedi 1er et dimanche 2 février à 10h et à 17h / Le Cellier / Musique / Première en France
Présenté par Nova Villa
Durée 45mn / À partir de 1 an

Une invitation pour les tout-petits à découvrir en jouant, l'univers prodigieux du baroque. Un univers où ils peuvent toucher, attraper et examiner des curiosités contenant des œuvres d'art, des dessins, et écouter de la musique. Des artistes les initient à la musique et aux instruments de l'époque de Rubens. Cet artiste adorait les curiosités. Il avait même fait construire un cabinet de curiosités et aménagé un jardin accueillant les souvenirs de ses voyages, en Italie, en France et en Angleterre. De tels lieux étaient les précurseurs des musées.

Dans *Curiosa*, quatre interprètes nous emmènent le long de cinq coffres-installations. Chacun de ces coffres nous réserve de nouvelles découvertes : naturelles, exotiques et merveilleuses.

Conception Griet Herrensens

Curiosités Marie van Praag

Mise en scène Karel Van Ransbeeck

Objets Caroline Mathieu

Direction musicale Peter Van Heyghen

Avec Ann De Prest (soprano), Jutta Troch (harpe)

Sergi Medina hautbois/violoncelle, Lies Ferny (interprète/créatrice)

Curiosa a été créé dans le cadre d' «Anvers baroque 2018. Rubens, une source d'inspiration»

Avec le soutien d'Amuz, des Autorités flamandes et de la Ville d'Anvers.

EN TOURNÉE

du 20.03 au 23.03 - Elbphilharmonie & Laeiszhalle, Hambourg (Allemagne)

le 19.04 - Diepenbeek Dienst Cultuur (Belgique)

www.despiegel.com/fr/production/10286/curiosa

PILETTA REMIX

COLLECTIF WOW ! (BELGIQUE)

Samedi 8 février à 17h / Le Cellier - présenté par Nova Villa / Fiction radiophonique live
Séance scolaire vendredi 7 février à 14h30
Durée 50mn / À partir de 7 ans

Piletta ReMix c'est à la fois un spectacle et une invitation à venir découvrir la fabrication d'une fiction radiophonique. Tout (ou presque) se fait à cinq et en direct : narration, chansons, ambiances, bruitages, effets et création musicale. Piletta est une petite fille de neuf ans qui vit avec son père et sa grand-mère, Hannah. Un soir, celle-ci tombe malade. Piletta, cachée derrière la porte de la cuisine, surprend une conversation qu'elle n'aurait jamais dû entendre, entre son père et le médecin du village. Une fleur rare et éphémère, la fleur de Bibiscus pourrait sauver sa grand-mère. Cette fleur, on ne la trouve que sur les flancs d'une colline éloignée : la colline de Bilipolis... Une fleur qu'il faudra se procurer avant la prochaine pleine lune. Qui est dans trois jours !

Avec Emilie Praneuf ou Amélie Lemonnier (Piletta), Florent Barat ou Gaspard Dadelsen (Narrateur, Tékitoi1, banquier1), Benoît Randaxhe, Sylavin Daï ou Louis Devillers (Le père, Tékitoi2, l'Homme fil-de-fer, Madame Plomb, Luis, banquier2, Karim)

Musique Live Sebastien Schmitz ou Thomas Forst

Mise en ondes live Michel Bystranowski ou Jonathan Benquet

Production du Collectif Wow !

Réalisée avec l'aide du Ministère la Fédération Wallonie-Bruxelles-direction du Théâtre et du Fonds d'Aide à la Création Radiophonique

Avec le soutien du Centre culturel Jacques Franck, de Woluculture, de la Compagnie Victor B et de MoDul ASBL, structure d'accompagnement et compagnie de créations

www.lecollectifwow.be/Piletta-ReMix

CASSE-NOISETTE

YACOBSON BALLETT / PIOTR ILLITCH TCHAÏKOVSKI (RUSSIE)

Samedi 1er février à 20h30 et dimanche 2 février à 14h30 / L'Opéra de Reims / Danse
Durée 1h40

Après *La Belle au Bois Dormant* la saison dernière, l'emblématique troupe de Saint Pétersbourg, le Yacobson ballet, revient à l'Opéra de Reims avec un autre chef d'oeuvre du répertoire classique : *Casse-Noisette*. Créé au Théâtre Mariinsky de Saint-Pétersbourg en décembre 1892, *Casse-Noisette* est, sans doute, le ballet le plus représenté dans le monde.

Conçu come une illustration féérique des multiples histoires que l'on racontait aux enfants dans les théâtres ambulants à Saint-Pétersbourg, ce ballet est le fruit d'une nouvelle collaboration entre Tchaïkoski et Marius Petitpa.

Entre rêve, féerie et romantisme, le Yacobson nous livre ici un magnifique ballet classique, dans la version chorégraphique de 1934 par Vasily Vainonen pour le Bolchoï.

Pièce pour 60 danseurs

Musique Piotr Illitch Tchaïkoski (musique enregistrée)

Livret Marius Petipa, Vasily Vainonen

Directeur artistique Andian Fadeev, Artiste émérite de la Fédération de Russie

Chorégraphie Vasily Vainonen

Costumes et décors Vladimir Firer, Alexander Khramtsov

www.yacobsonballet.ru/en

RENCONTRE «FOULE CONTINENTALE» CAROLINE GILLET (BELGIQUE)

Vendredi 31 janvier à 9h30 / Nova Villa / Rencontre
Jusqu'à 16h

Foule Continentale, sur France Inter et sur La Première de la RTBF, est une émission de société, transnationale, pour faire entendre l'audace, l'intimité d'une nouvelle génération...

Dans le prolongement de son émission Caroline Gillet invitera des jeunes européens à témoigner en direct, Yohannes de Norvège, Elena de Géorgie, Oksana d'Ukraine. Des portraits, des histoires singulières, des luttes, des doutes, de l'intimité, des utopies diverses de Manchester à Tbilissi...

Avec aussi les points de vue de deux journalistes, Claire Richard et Ludovic Lamant, pour décrypter la démarche des institutions supranationales qui nous gouvernent (GAFA et Europe).

www.franceinter.fr/emissions/foule-continentale

LES LANGUES... DES RIVES DIFFÉRENTES LAURA ALCOBA / OLFA BELHASSINE / SEMA KILIÇKAYA / YSIKA ANAM / LUCIE AZEMA (ARGENTINE / TUNISIE / TURQUIE)

Mardi 4 février à 9h30 / Le Cellier - présenté par Nova Villa / Rencontre
Jusqu'à 16h

Les langues sont l'échafaudage des nations... bien tissées elles agrègent les peuples. Sema Kiliçkaya

Une journée consacrée à la richesse des langues, la construction de l'identité, la transmission des cultures, l'aspect politique et social des langues. De la langue maternelle à la langue d'accueil...

Avec la présence de Laura Alcoba, auteure d'origine argentine, Olfa Belhassine, journaliste tunisienne auteure de *Les nouveaux mots de la Tunisie*, Sema Kiliçkaya, d'origine turque, auteure de *La langue de personne*, Lucie Azéma, basée à Téhéran, qui écrit pour Courrier International, Ysiaka Anam, d'origine subsaharienne, auteure de *Et ma langue se mit à danser*.

Par Laura Alcoba, Olfa Belhassine, Sema Kiliçkaya, Ysiaka Anam

LAST YEAR WHEN THE TRAIN PASSED BY & RETOUR PANG-CHUAN HUANG (TAÏWAN)

Lundi 13 janvier à 20h30 / Cinéma Opéraims / Cinéma
Présenté par le Manège en partenariat avec le Cinéma Opéraims
Durée 1h30

En partenariat avec le cinéma Opéraims, Vasil Tasevski nous invite à découvrir deux courts métrages du jeune et talentueux réalisateur taïwanais Pang-Chuan Huang : *Retour* (2017 - 20'), salué par le prix du meilleur film documentaire du Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand, et *Last year when the train passed by* (2018 - 18').

Tarifs

Tarifs : d'entrée libre à 27€

Tarif PARCOURS : tarif réduit à l'achat de 2 places dans 2 lieux différents

PASS 100% FARaway pour accéder à tous les spectacles : plein 100 € / réduit 70 € pour les -30 ans, demandeurs d'emploi (sur présentation d'un justificatif)

- des guides accompagnent les spectateurs de scène en scène pour enchaîner les spectacles. Rendez-vous pour les départs dans les halls d'accueil.
- restauration possible à la Cartonnerie, à la Comédie et au Manège les soirs de spectacles.
- on s'occupe des enfants des spectateurs le désirant à la Comédie pendant les spectacles du SA 01 FÉV.

Réservations

Les réservations peuvent se faire auprès des billetteries du Manège et de la Comédie, au Trésor et sur le site du festival: www.farawayfestival.eu

Le Trésor : 2 rue Guillaume de Machault - 51100 Reims

Les lieux du festival

La Comédie - CDN de Reims : Grande Salle, Petite Salle, Studio, Auditorium & La Cantine : 3 chaussée Bocquaine - 51100 Reims / L'Atelier : 13 rue du Moulin brûlé - 51100 Reims / tél : 03 26 48 49 10 / www.lacomediedereims.fr

Le Manège - Scène nationale : 2 boulevard du Général Leclerc - 51100 Reims / tél : 03 26 47 30 40 / www.manege-reims.eu

L'Opéra de Reims : rue des Capucins - 51 100 Reims / www.operadereims.com

Le FRAC Champagne-Ardenne : 1 place museaux - 51100 Reims / 03 26 05 78 32 www.frac-champagneardenne.org

Le Cellier : 4 bis rue de Mars - 51100 Reims / 03 26 77 75 15

Opéraims : 72 Place Drouet d'Erlon, 51100 Reims

Le festival est aussi porté par

Césaré - Centre national de création musical : www.cesare-cncm.com

Nova Villa : www.nova-villa.com

La Cartonnerie : www.la.cartonnerie.fr